



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

CONCORSO PER IL CONFERIMENTO DI CONTRATTO DI RICERCA PER ATTIVITA' DI RICERCA
SCIENTIFICA

BANDO 8/2025

VERBALE N. 1

... *omissis*...

La Commissione passa alla predeterminazione dei criteri di valutazione relativi alla selezione delle domande presentate, visto l'art. 3 comma 2 del Bando in epigrafe, che individua i seguenti prerequisiti:

- a) curriculum scientifico-professionale idoneo allo svolgimento delle attività di ricerca previste dal progetto ETIGO, che per sua natura richiede competenze fortemente interdisciplinari, per esempio negli ambiti e nei lessici specialistici della Storia della filosofia, della Storia della letteratura di lingua tedesca, della Sociologia e Filosofia politica, della Storia moderna e contemporanea, della Storia della teologia e delle religioni;
- b) dottorato di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero; possono altresì concorrere alla selezione coloro che sono iscritti al terzo anno del corso di dottorato di ricerca, purché il conseguimento del titolo sia previsto entro i sei mesi successivi alla data di pubblicazione del bando di selezione;
- c) ottima conoscenza della lingua tedesca;
- d) ottima conoscenza della lingua inglese;
- e) ottima conoscenza dell'italiano per candidati stranieri;
- f) precedenti esperienze comprovate nell'ambito del lavoro di traduzione, in particolare in rapporto ad ambiti culturali, tematiche o autori rientranti nella sfera d'interesse disciplinare del progetto ETIGO;

Esperienza di ricerca post-doc documentata e di didattica accademica saranno titolo

VILLA SCIARRA – WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

preferenziale, così come la buona conoscenza di un'altra lingua straniera.

Il profilo di ricerca del candidato/ della candidata dovrà essere compatibile con l'impianto complessivo del progetto ETIGO visto l'art. 3 comma 2, in base al quale le attività previste sono:

- i. traduzione, realizzazione di paratesti, apparati redazionali e bibliografici, nonché supervisione scientifica dei singoli volumi di cui è già prevista la pubblicazione nel Piano Triennale delle Attività IISG 2025-2027 (Hermann Broch, Oskar Goldberg, Erik Peterson, Malwida von Meysenbug) e dei volumi che via via si aggiungeranno;
- ii. realizzazione di studi, in particolare sui testi classici della Massenpsychologie e della Philosophische Gruppe Berlin, e sull'opera di Erik Peterson;
- iii. gestione dei rapporti scientifici ed editoriali con gli autori dei singoli volumi del progetto.

Tenuto conto dell'art. 8 comma 2, per la valutazione complessiva la Commissione prende atto che i 100 (cento) punti di cui dispone nella valutazione dei titoli e nel colloquio sono così ripartiti:

60 punti riservati per i titoli,

40 punti riservati per il colloquio.

Per l'ammissione alla prova-colloquio il candidato/la candidata dovrà aver conseguito un punteggio pari o superiore a 40 punti. Per il conferimento del contratto è necessario che il candidato/la candidata abbia riportato una votazione complessiva (titoli e colloquio) non inferiore a 75/100.



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

In base all'art. 8, comma 3 del Bando, dopo attenta valutazione la Commissione, all'unanimità, stabilisce i criteri e le modalità di valutazione per l'assegnazione dei punteggi da attribuire:

CRITERI PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI

Fino a 40 punti saranno assegnati per:

- curriculum scientifico-professionale idoneo (max 10 punti);
- esperienza comprovata nell'ambito della cura di edizioni di taglio scientifico-accademico (max 9 punti);
- esperienza consolidata nell'ambito della traduzione (max 8 punti);
- attività di ricerca e/o didattica presso università, enti e istituzioni di ricerca, pubblici o privati (max 6 punti);
- organizzazione e/o partecipazione a convegni nazionali e internazionali (max 4 punti)
- partecipazione a comitati scientifici ed editoriali di riviste e collane nazionali e internazionali (max 3 punti).

CRITERI PER LA VALUTAZIONE DELLE PUBBLICAZIONI

Fino a 20 punti saranno assegnati per:

- la qualità e la varietà scientifica delle pubblicazioni, con particolare riguardo alle monografie, alle curatele editoriali con consistente apporto critico-filologico del curatore/ della curatrice nonché agli articoli in rivista e ai contributi in volumi miscelanei, segnatamente in sedi internazionali;
- l'attinenza tematica delle pubblicazioni rispetto agli argomenti del progetto di cui al presente

VILLA SCIARRA – WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



Bando.

La Commissione redigerà, per ciascun candidato esaminato, una scheda analitica con il punteggio attribuito ai medesimi titoli e un giudizio collegiale su ciascun profilo. In tutti i casi in cui la Commissione non valuterà un titolo presentato dal candidato, motiverà le ragioni della mancata valutazione (per esempio la non pertinenza).

La Commissione, all'unanimità, stabilisce i criteri e le modalità di valutazione per l'assegnazione del punteggio da attribuire alla prova orale (per un massimo di 40 punti).

CRITERI PER LA VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Fino a 40 punti saranno assegnati per:

- Conoscenza degli ambiti disciplinari su cui si basa il progetto (max 15 punti);
- Competenze di analisi testuale e di traduzione (max 11 punti);
- Conoscenze ed esperienze di cura editoriale di testi scientifici pertinenti agli ambiti di ricerca di cui al presente bando (max 8 punti);
- Proposte metodologiche per sviluppare la ricerca con riferimento alle edizioni già pianificate nella cornice del progetto ETIGO (max 6 punti).

In base all'art. 3, c. 2, lettera c-e, in sede di colloquio sarà altresì accertata:

- la conoscenza ottima della lingua tedesca;
- la conoscenza ottima della lingua inglese;
- la conoscenza ottima dell'italiano per candidati stranieri;

VILLA SCIARRA – WURTS SUL GIANICOLO

Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma. Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma
Tel.: +39 06588811 - Fax: +39 065888139 - P.IVA: 11787331005 - C.F.: 80429910583
www.studigermanici.it - PEC: iisg@pec.studigermanici.it - CUU:UFS25E



- la buona conoscenza di un'altra lingua straniera.

Al termine dei lavori la Commissione formerà la graduatoria di merito, in ordine decrescente, con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun candidato, risultante dalla somma dei punteggi conseguiti nella valutazione dei titoli e delle pubblicazioni.

La Commissione conclude i lavori alle ore 13:15.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Elisabeth Galvan

Prof. Massimo Palma

Dott. Stefano Franchini